











判例  
點描 3

# 原則として 改名は許されぬ

杉山英雄

<p>最近在伯邦人間の日本</p> <p>二、隔離病院——之は傳染病患者とか精神病患者等の隔離治療の病院は如何なる種類の病院が建設されるべきかについて論じてみよう</p> <p>(一) 病院の種類</p> <p>我々既成建築計画の見地よりしてその機能により次の四種に分類する</p> <p>一、療養病院——之はナサナトリアムともいひ特別患者を長期入院せしめるもので、結核療養院とて、心身の回復の保養に山間、海賃料としてかゝるねばならぬ。</p> <p>二、隔離病院——之は傳染病患者とか精神病患者等の隔離治療の病院は如何なる種類の病院が建設されるべきかについて論じてみよう</p> <p>(一) 病院の種類</p> <p>我々既成建築計画の見地よりしてその機能により次の四種に分類する</p> <p>一、療養病院——之はナサナトリアムともいひ特別患者を長期入院せしめるもので、結核療養院とて、心身の回復の保養に山間、海賃料としてかゝるねばならぬ。</p> <p>二、喧嘩らざる地</p> <p>三、火災の危険なところ</p>	<p>るものである——之は患者、Nは死亡率、Sは死亡率に費す</p> <p>患者、Sは患者一人の平均罹病數、Rは總患者數と入院患者數の比</p> <p>假にベツデンコーフエル氏の定數を利用——M=110、N=35、S=220、R=0.1(假定である、文化程度、經濟狀態によ</p> <p>る異なる)とすれば</p> <p>P = <math>\frac{1}{(M+35)(20 \times 0.1)} = 260</math></p> <p>病院をのみ利用するときは</p> <p>40000 = 150(約)</p> <p>となり、Rを若し0.1とすれば三百の病床が人用となる、故に病院の設計はこの百五十乃至三百を基本とするべきである</p> <p>(三) 病院敷地に關する件</p> <p>絶對必要な條件として次の四項を擧げる</p> <p>一、土地の健康的なること</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 建築學上より見た る病院設計の要領

或るシリア人が子供の出生届けの度態に父親の姓名を、アガー・シャンマス、ヘリンエレ・シャンマス、ヨゼー・アントニオ・シャンマス、ヨゼー・シャンマス……と云ふ様に其時々々に異<sup>フ</sup>な届出をしたものが、商取引上に不便を感じ出したり子供の将来を思つて訂正する心懃意感じ前記の如き種々愈名を名添つてゐたがそれを同一人であるから、と證人を揃えて裁判所へ訂正の申請をした問題。折つたのは昨年四月ばかり當所の執政官も勤め憲事のある名刺官ラウド・デ・カマルゴ判事がさうが官府司法監察一判廷に判事としてメキ<sup>ク</sup>と名聲を挙げ出した一九二八年のことである。同判事は出生登記上に過失、誤謬又は不正確のものと見合ひ外名前<sup>の</sup>變更訂正は許されないと決定した。

として  
は許されぬ  
杉山英雄

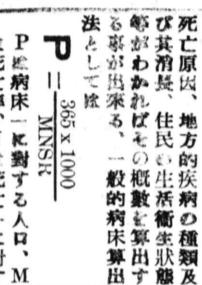
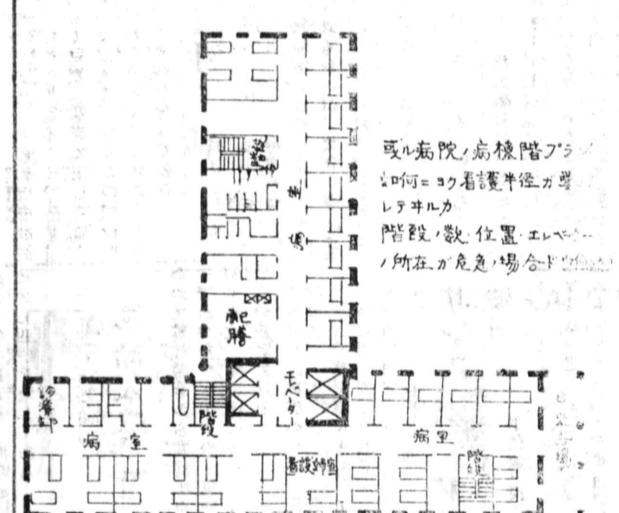
日本は明治維新後、西洋の法律制度を導入する過程で、判事裁判所が設立され、訴訟手続が整備された。この段階では、日本固有の法規と並行して、西洋の法規が適用されることが多かった。しかし、明治政府は、西洋の法規を完全に適用するのではなく、日本の国情に合わせて改定・整備する方針を採った。たとえば、明治政府は、西洋の法規を「一般に變改」する方針を立て、多くの法律を改定・整備した。また、西洋の法規を「一般に變改」する方針を立てた結果、日本の法規は、西洋の法規を基準として整備された。これにより、日本の法規は、西洋の法規と並行して、西洋の法規を基準とした法規が制定された。この結果、日本の法規は、西洋の法規と並行して、西洋の法規を基準とした法規が制定された。

得られず面積をとる  
の一種の中間をとる方法  
とされてゐる  
病棟の所用面積  
共同病室は患者一人につ  
き五立方メートルの空氣量を必要と  
るものに基準として設計さ  
れる、而して看護能率  
"JUNO"印人工孵化器  
人 工 孵 化 器

**empei Kikuchi**  
OPERADOR E PARTEIRO  
do Peixoto, 97 - Tel. 1403 - São Paulo, 20002.

般林

一夕の微滞遊  
皆さまの千月亭で  
サントス市ブラサ・イグア  
チエ・マルチンス 五五 京 山 月 子  
八阪商船會社切符仲次



四、交通の便利なること  
而してこの第四段最も必要なる事  
である。前二項は幾分人工の方  
法を以て其事を出来るが  
**(四) 建物の面積及び高さ**  
最近の建築は高きに向つて進ん  
でゐる、その所以は高層建築の  
傾向であつた危急の場合の避難  
所である。  
この病室を設ける一般  
型である、それらの  
舉げれば、  
電気、光線が大  
きな間隔とされ、  
窓から外へ出る  
看護婦の作業に便  
用的ため隔離と  
れなし。

「商賈を行ふ爲に出生登記の姓名を棄て、他の名を名乗る事故詐僞意思の無く、不當な競争を取さんとするのである。ても通法では無い」と云つてゐる。又アストルフオ・レゼンデは「各人の名は不變固定であつてこそ、個人要識確立が出来、錯誤偽瞞を避くる事が出来る」と云つてゐる。現行登記はの出生登記に依り、他と間違はれないものとしての名を確定するのである。勿論訂正権可能であるが、法は過失で失誤又は不正確のあつた時にのみ之を許す事を明にしてゐる。然し本件には過失も無くも有つたので法はないが、本人が種々の事情で遺さざるを用ひなければならなかつた事を告白してゐる。即ち遺さざるものである。シリア人は一の名前で商業をして没産をして、他

かよく見ると、ことりてである。そこで出生登記に不正確があると云ふかも知れないが、提出された證明書二通に矛盾がある。即ち一通には父ラゾーナン・シャンマスと母アーブド・シヤンマスの子と記つて居り、他の一通にはアーブド・シヤンマスの子として記して居る。

もと云ふ理由で、以後アンドエリーナ・アルヌと名乗る事及び旨出生登記に註記する事の許可を申請した。此の問題に對する同の決定も否定で改名申請下したが其理由の大要は

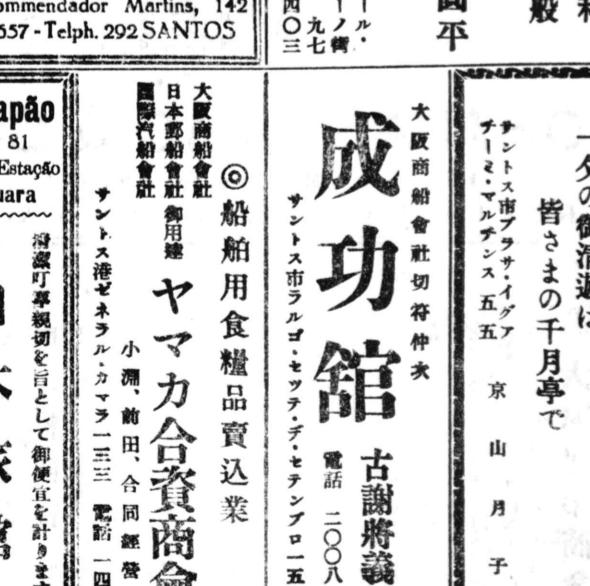
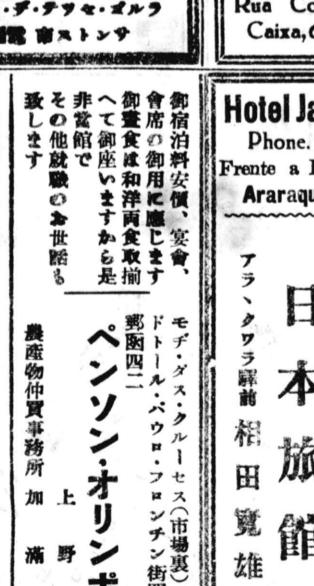
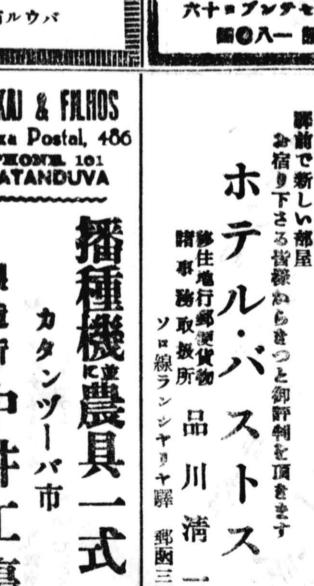
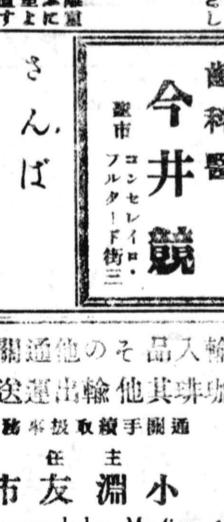
日本は明治維新後、西洋の法律制度を導入する過程で、判事裁判所が設立され、訴訟手続が整備された。この段階では、日本固有の法規と並行して、西洋の法規が適用されることが多かった。しかし、明治政府は、西洋の法規を完全に適用するのではなく、日本の国情に合わせて改定・整備する方針を採った。たとえば、明治政府は、西洋の法規を「一般に變改」する方針を立て、多くの法律を改定・整備した。また、西洋の法規を「一般に變改」する方針を立てた結果、日本の法規は、西洋の法規を基準として整備された。これにより、日本の法規は、西洋の法規と並行して、西洋の法規を基準とした法規が制定された。この結果、日本の法規は、西洋の法規と並行して、西洋の法規を基準とした法規が制定された。

得られず面積をとる  
の一種の中間をとる方法  
とされてゐる  
病棟の所用面積  
共同病室は患者一人につ  
き五立方メートルの空氣量を必要と  
るものに基準として設計さ  
れる、而して看護能率  
"JUNO"印人工孵化器  
人 工 孵 化 器

**empei Kikuchi**  
OPERADOR E PARTEIRO  
do Peixoto, 97 - Tel. 1403 - São Paulo, 20002.

四平

一夕の微滞遊  
皆さまの千月亭で  
サントス市ブラサ・イグア  
チエ・マルチンス 五五 京 山 月 子  
八阪商船會社切符仲次



## 合組業ソツミロブ

## 濱口領事ついに補助金下附を延期

## 紛糾…白熱化…

日伯對大洋

## 小學兒童に課税

## 第一回一舉十點

## サンパウロ野球リーグ

## 投手起用

## 尙海興對組合

## 同廣告

## 野菜園じき

## 貸地

## 委細は

## ミアナタ

## 上候

## 御料理

## 笑ちよら

## 青平

## 木田重

## 明藏

## 悟

## 人

## 友

## 兄

## 當間

## 見山秀雄

## 元山常三郎

## 高志靖

## 津信

## 高野見

## 完城

## 島全袋

## 重藏

## 完法

## 人

## 上宮原喜山嘉

## 良屋清輝

## 昇助

## 松德

## 人

# NIPPAK SHIMBUN

Jornal Japonez de maior circulação no Brasil

Ano XVIII

São Paulo — Quinta-feira, 25 de Fevereiro de 1932

Num. 769

## NIPPAK SHIMBUN

Diretor-Proprietário:

SACK MIURA

Redactor de paginas brasilizadas: José Sote

Redacção, Administração e Oficina

Rua da Liberdade, 144A e 146

Caixa Postal, 378

Telephone, 2-3926

Endereço Telegráfico "NIPPAK"

SÃO PAULO — BRASIL

### ASSINATURAS

Para o Brasil:

Por anno . . . . . 50\$000

Por semestre . . . . . 16\$000

Numero avulso . . . . . 3\$00

Para o Exterior:

Por anno . . . . . 60\$000

### ANNUNCIOS

Termos & disposição dos interessados  
uma labela completa de preços para an-  
nunciros nessa folha. Telephone 2-3926

## Os resultados das eleições geraes

Os resultados das eleições geraes realizadas á 20 do corrente e que terminaram no dia 22 a 1 hora, deram enorme vantagem ao partido governista sobre os seus antagonistas. As eleições ainda que muito desfavorecidas pela crise, e situação de guerra que atravessa o paiz, deram um elevado numero de votos.

Apresentaram-se ás urnas 11.789.653 eleitores dando um total de 9.638.763 votos, (23,2 %).

Os candidatos eleitos deram o total de 464 assim distribuidos por partidos:

Selyukal	302
Minseito	148
Proletario	2
Social-Democratico	3
Adatchi	5
Neutros	4
Total	464

## Excellent resultado da cultura da banana

Em uma província da ilha de Kiushu

OSAKA, Janeiro de 1932 — Há muitos annos que a secção de pomicultura annexa á estação experimental de agricultura da província de Miyazaki, na ilha de Kiushu, vem fazendo experiencias acerca da cultura bananeira naquela ilha, o que, devido naturalmente ás condições climaticas pouco favoráveis a tal cultura, representava uma tarefa difícil. Na recente experienca, porém, tais dificuldades foram removidas, tendo sido conseguidas fructas de grossura approximada de 1 polgada em numero de cem em cada cacheo, e de sabor sem concorrencia. Esta é a primeira vez em nossa historia pomícola, que se viu um producto semelhante nessa parte do territorio japonês, onde o excesso do frio difficultava immensamente á cultura bananeira.

## Noticias e telegrammas do Japão

(Serviço especial do NIPPAK SHIMBUN e dos jornais)

## O conflito Sino-Japonez

### VARIAS NOTICIAS

#### Uma nota publicada pelo governo

A propósito da remessa de tropas niponicas para Shanghai, a embaixada do Japão publicou esta nota emanada do governo de Tokio:

"A politica do governo japonês sempre consistiu em assegurar por todos os meios ao seu alcance a tranquilidade no Extremo Oriente e em contribuir o mais possível para o desenvolvimento pacifico do mundo. Em quanto o Japão, está assim empenhado em manter amistosas relações com os países vizinhos e viver em boa harmonia com todos os povos, adoptando uma atitude conciliadora, a China, aproveitando-se dessa moderação, viola repetidas vezes as nossas vidas, os nossos direitos e os nossos interesses, tornando-se responsável por actos de violencia contra os residentes niponicos. Foi desencadeada uma campanha anti-japoneza, a que nenhuma outra se equipara em violencia. Essa campanha é inspirada pelo Partido Nacionalista, isto é, pelo proprio partido governamental da China".

A nota japoneza encerra-se com estas palavras:

"Com o estado de coisas reinante na China, que não é governada nem capaz de governo, e diante dos precedentes historicos em casos analogos, não podemos ter nenhuma garantia quanto á conducta dos vastos exercitos concentrados na região de Chapei. Os fuzileiros navaes japonezes acham-se diante de forças chinesas dez vezes superiores. Por outro lado não é preciso salientar o perigo á que se acham expostos os residentes niponicos. Não temos a intenção de envolver-nos numa campanha aggressiva em que os chineses, quer prosseguindo nas hostilidades quer oppondo-se ao nosso exercito, nos constraintam aos actos necessarios. O governo japonês já declarou que não alimenta nenhuma ambição politica em Shanghai, nem cogita de prejudicar os direitos ou interesses das demais potencias.

#### A declaração oficial

Telegramma de Mukden anuncia que a criação do novo estado independente da Mandchuria será oficialmente anunciado a 25 do corrente.

#### O presidente

O jornal "Asahi" anuncia que o "Comitê" Executivo do novo Estado independente da Mandchuria, elegerá, por unanimidade, o ex-imperador da China.

#### A posse do novo presidente do Estado

H. Pu-Yi, o joven ex-imperador deposto da China, assumirá oficialmente o governo do novo "Estado Livre da Mandchuria", no proximo dia 1º de março.

A nota acrescenta, em seguida, que tanto a publicação num journal chinez de um artigo insultuoso á honra da familia imperial do Japão, como o ataque á cinco sacerdotes japonezes por um grupo de bandoleiros chinezes levaram ao auge a indignação ha muito tempo reinante entre todos os japonezes de Shanghai, que pacientemente suportavam ha annos ataques e atrocidades cada vez maiores. Antes da intervenção niponica, tinham corrido naquele cidade alarmantes rumores, que haviam provocado panico entre os subditos do Mikado. A policia de Chapei fugira. No dia 28 de Janeiro, ás 4 horas, as autoridades da Concessão International proclamavam o estado de sitio e as forças armadas das potencias recebiam ordem de tomar posição, de acordo com o plano previamente preparado. Foi então que, no momento preciso em que os fuzileiros navaes japonezes se dirigiam para o seu sector em Chapei, os chinezes abriram fogo sobre as forças niponicas.

A nota japoneza encerra-se com estas palavras:

"Com o estado de coisas reinante na China, que não é governada nem capaz de governo,

e diante dos precedentes historicos em casos analogos, não podemos ter nenhuma garantia quanto á conducta dos vastos exercitos concentrados na região de Chapei. Os fuzileiros navaes

japonezes acham-se diante de forças chinesas dez vezes superiores. Por outro lado não é preciso salientar o perigo á que se acham expostos os residentes

niponicos. Não temos a intenção de envolver-nos numa campanha

aggressiva em que os chineses, quer prosseguindo nas hostilidades quer oppondo-se ao nosso exercito, nos constraintam aos actos necessarios. O governo japonês já declarou que não alimenta nenhuma ambição politica em Shanghai, nem cogita de prejudicar os direitos ou interesses das demais

potencias.

A offensiva niponica já se estende na direção de Bang-Pu, desde Chen-ju, na linha Shanghai-Nankin até a oeste da estrada de ferro Shanghai-Vu-Sung, desde o parque Hong-King á enseada de Vu-Sung.

O campo de corridas de Kuang-

Kang, a Universidade de Fuh-Tah

e a aldeia de Kiang-Kan cahiram

também em poder dos japonezes.

Na ultima povoação manifestaram-se varios incendios.

A Inglaterra deve observar bem

os lucros que aufera do conflito

sino-japoneza na Mandchuria, prin-

cipalmente no que se refere á

prosperidade da industria textil

algodoeira da Lancashire, devido

não tanto á baixa da libra esterlina, como muitos procuram attri-

bui-a, mas principalmente aos mo-

timos alheios á industria textil, qual

o proveniente da boycottagem dos

artigos japonezes na China, que

deve ser o factor mais importante

dessa prosperidade. Assim, a ex-

portação britanica de tecidos e fios

de algodão para a China augmen-

tou de 500 % e 600 %, respecti-

vamente, em dezembro de 1931, em comparação ao mes de julho

do igual anno.

A luta em Chapei e em Woosung

Ao aspirar-se o tempo do ultimatum japonês, as tropas chinezas ocupavam ainda suas primitivas posições, começando então o ataque japonês. Até o ultimo momento esperou-se em Shanghai que as hostilidades não tivessem con-

tinuidade em vista dos esforços empregados pelas diversas potencias

nesse sentido, mas que fa-

hamaram completamente.

Chapei sofreu novo e violentissimo bombardeio japonês e dos

Fortes de Woosung que visando

as forças inimigas ali descarrega-

ram a cada momento balas de calibre.

A aviação japoneza concentrou

todos os seus esforços para a destruição desses fortes,

que resistiram galhardamente.

Shanghai, era vítima de sua fealdade, de que resultaria perder o

amor de seu esposo. Muito senti-

da com o facto, ha varios annos

iniciara pesquisas sobre um pre-

parado que embelleza-se o rosto,

o que acaba de conseguir. Bre-

vamente, esse preparado será ex-

portado para a America do Norte.

O paquete "The Morrison" rumou para a província de Sa-

Sousa, no Sul do archipelago, e se comunicou com os naturaes.

Depois de alguns dias, o governador da província respondia ener-

gicamente nestes termos: "— Não são e não podem ser admitidos

vasos estrangeiros em nenhum porto do Imperio, excepto naquelle

de Nagasaki. Quanto aos subditos, que foram lançados pela tempe-

tade sobre alguma praia, qualquer que ella seja só poderão regres-

ar ao paiz om navios hollandes ou chinezes". Ao mesmo tempo,

ha a ordem de partir imediatamente. Como o paquete yankee de-

morasse, retardando a saída, elle foi caçado a tiros de fuzis e de

canhão dos guerreiros Samurais. Deante do argumento do fogo, o navio "The Morrison" fez-se ao largo. Pouco tempo depois, o

Capitão norte-americano Cooper fez outra viagem com a mesma

finalidade, obtendo o mesmo resultado negativo. Em 1845, o Pre-

idente dos Estados Unidos encarregou a Biddle, alto official da

marinha de guerra, a missão de transmittir ao Imperador do Japão,

a proposta de commercio entre os dous povos, de raça tão diferen-

tes. Num vazo de guerra, armado com 80 canhões, e acompanhado

de uma fragata, Biddle partiu para as aguas de Yedo. O Mikado

recusou categoricamente estabelecer qualquer especie de relação com

os Estados Unidos, e o commandante Biddle teve que se retirar

com os seu navios, como Ingeroll e Cooper. Alguns annos antes, a

Inglaterra fizera uma expedição naval contra a China, fazendo des-

embarcar as suas tropas no territorio da China. O exemplo animou

a America do Norte, cujo governo decidiu fazer uma exhibição ar-

mada, no litoral do Imperio do Sol Nascente. O commandante Perry,

á frente de uma esquadra e com uma tropa de 700 homens,appa-

ceu a 3 de Junho de 1853, na barra de Yedo. O Ministro Abe Ise-

nokami fez um tratado de amizade com o commandante Perry,

para evitar o bombardeio das ilhas do Mikado.

## A cotação dos fios de seda japonezes

Cada vez mais vem se tornando a industria sericola brasileira um factor de grande futuro para os pequenos agricultores que a ella se dedicam e para a industria em geral do paiz. As noticias que nos chegam de Belém do Pará não são mais do que uma prova real do acima exposto.

Belém — O sr. Luiz Ribeiro, director geral de Agricultura, Industria e Commercio, recebeu informações do sr. Antonio Reis, delegado commercial do Pará no Rio de Janeiro, de que os fios de seda japonezes procedentes do Pará, de 4, 5 e 6 pernas, estão sendo cotados actualmente, ali, a preços compensadores, de 160\$ e 180\$ o kilo. Segundo informou ao governo o chefe daquelle departamento, o consumo de fios de seda no Brasil regula approximadamente em 500.000 kilos, annualmente, concorrendo o paiz com a cifra reduzida de 30.000 a 40.000 kilos, isto é, cerca de 6